



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**

**СПРАВКА
(о реабилитации)**

«18» января 1999 г.

№ Буд-1598-98

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Штеглих Иоганнес-Вилли

Год и место рождения 1916 г.р., г.Дрезден

Гражданин (ка) какого государства Германии

Национальность немец Место жительства до ареста
г.Дрезден

Место работы и должность (род занятий) до ареста
писатель-журналист

Дата ареста 22 февраля 1949 г.

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
12 апреля 1949 г. военным трибуналом СВА земли Саксония

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) по ст.ст.58-6, ч.1 и 58-10, ч.2 УК РСФСР к 25 го-
дам лишения свободы в ИТЛ, без конфискации имущества.

Дата освобождения данные в деле отсутствуют.

На основании ст. 3 Закона РФ «О реабилитации
жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года
гражданин(ка) Штеглих Иоганнес-Вилли реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой
для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры



Л.П.Копалин

15950

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

18.01.1999

Nr. 5ud-1598-98

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau *Steglich, Johannes-Willi*
Geburtsjahr und -ort: *1916, Dresden*
Staatsangehörigkeit: *deutsch*
Volkszugehörigkeit: *deutsch*
Vor Inhaftierung wohnhaft: *Dresden*
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als: *Schriftsteller, Journalist*
wann inhaftiert: *22.02.1949*
wann und durch wen verurteilt/verfolgt: *am 12.04.1949 durch das Militärtribunal
der Sowjetischen Militäradministration des
Landes Sachsen*
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß
(Grund- und Zusatzstrafen): *gem. Art. 58-6 T. 1 und 58-10 T. 2 StGB der
RSFSR 25 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und
Besserungslager, ohne Einziehung des Vermögens*
Datum der Haftentlassung: *Angaben fehlen in der Akte*

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Johannes-Willi Steglich* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft: [Siegel, Unterschrift] L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]